

## СОДЕРЖАНИЕ

1. ВВЕДЕНИЕ
2. ОБЗОРНЫЙ ЧЕРТЕЖ ИЗДЕЛИЯ
3. РАЗРЕШЕНИЕ
4. ПРИМЕНЕНИЕ В АВТОМОБИЛЕ
5. КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
6. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
7. МОНТАЖ СИДЕНЬЯ В АВТОМОБИЛЕ
8. НАСТРОЙКА УГЛА НАКЛОНА
9. ПРИМЕНЕНИЕ В АВТОМОБИЛЕ
10. ОЧИСТКА
11. ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ

## 1. ВВЕДЕНИЕ

Мы счастливы, что наша модель **BABY-SAFE i-SIZE BASE/FLEX BASE** сможет стать надежным спутником вашего ребенка в первые месяцы его жизни.

**⚠ Для надлежащей защиты ребенка базовая станция BABY-SAFE i-SIZE BASE/FLEX BASE должна устанавливаться и эксплуатироваться только в полном соответствии с настоящей инструкцией! Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед первым использованием BABY-SAFE i-SIZE BASE/FLEX BASE и храните ее в предусмотренном для этого месте на базовой станции.**

В данной инструкции используются следующие символы:

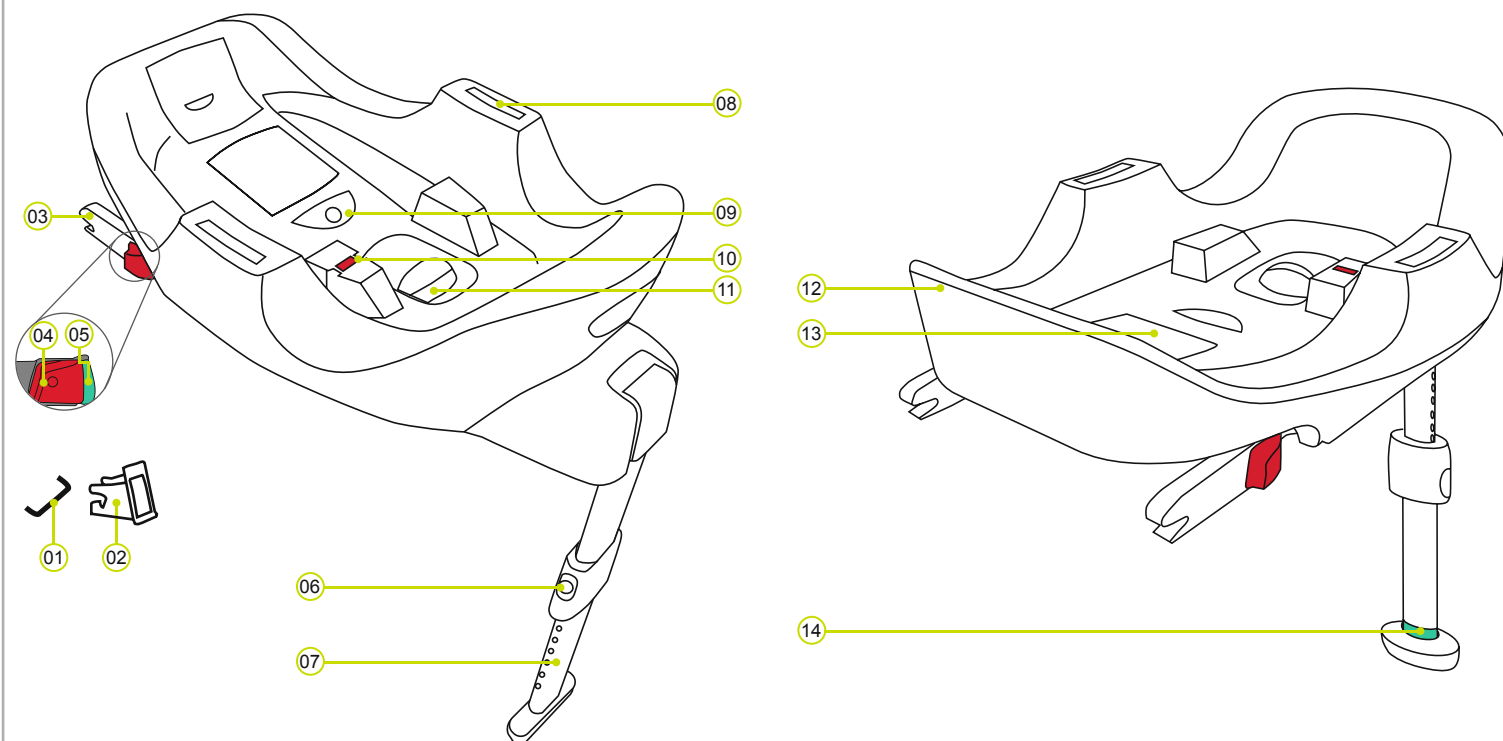
| Символ | Сигнальное слово  | Пояснение                                 |
|--------|-------------------|---|
|        | <b>ОПАСНО!</b>    | Опасность причинения тяжелых травм        |
|        | <b>ОСТОРОЖНО!</b> | Опасность причинения легких травм         |
|        | <b>ВНИМАНИЕ!</b>  | Опасность причинения материального ущерба |
|        | <b>СОВЕТ!</b>     | Полезные указания                         |

Инструкции, которые должны выполняться в строгой последовательности, пронумерованы.

Пример:

1. Нажмите кнопку...

## 2. ОБЗОРНЫЙ ЧЕРТЕЖ ИЗДЕЛИЯ



- 01 Точки крепления ISOFIX (автомобиль)
- 05 Кнопка предохранения
- 02 Приемные приспособления ISOFIX
- 06 Кнопка регулировки
- 03 Консольные фиксаторы ISOFIX
- 07 Опора
- 04 Кнопка освобождения
- 08 Прорези для крепления

- 09 Кнопка регулировки наклона
- 12 Верхняя часть базовой станции
- 10 Индикатор наклона
- 13 Отсек для хранения инструкции
- 11 Кнопка освобождения консольного фиксатора
- 14 Отметка на опорной стойке

## 3. РАЗРЕШЕНИЕ

Базовая станция **BABY-SAFE i-SIZE BASE/FLEX BASE** предназначена для использования только в комбинации с люльками **Britax Römer BABY-SAFE i-SIZE / BABY-SAFE<sup>2</sup> i-SIZE** и только для обеспечения безопасности вашего младенца в автомобиле.

| BRITAX RÖMER<br>детское автокресло | Сертификация и допуск<br>в соответствии с ECE* R 129/00 |         |
|------------------------------------|---|---------|
|                                    | Рост  | Вес     |
| BABY-SAFE i-SIZE<br>BASE/FLEX BASE | 40–83 см  | ≤ 13 кг |

\* ECE = Европейский стандарт оборудования для обеспечения безопасности

Детское автокресло изготовлено, сертифицировано и допущено к применению в соответствии с требованиями европейского стандарта, действующего в отношении защитных устройств для детей (ECE R129/00). Знак проверки (буква E в кружке) и номер разрешения для эксплуатации приведены на допуске к эксплуатации оранжевого цвета (наклейка на сиденье).

- ⚠ ОПАСНО!** Ни одну из базовых станций не разрешается использовать в комбинации с другими люльками.
- ⚠ ОПАСНО!** При внесении пользователем каких-либо изменений в конструкцию сиденья разрешение на эксплуатацию утрачивает силу. Изменения могут вноситься исключительно фирмой-изготовителем. Внесение самостоятельных технических изменений может снизить эффективность защиты или привести к полной утрате защитных функций сиденьем.
- ⚠ ОСТОРОЖНО!** Базовую станцию **BABY-SAFE i-SIZE BASE/FLEX BASE** разрешается использовать исключительно для закрепления вашего ребенка в автомобиле. Базовая станция абсолютно не пригодна для использования в качестве сиденья или игрушки в домашних условиях.

## 4. ПРИМЕНЕНИЕ В АВТОМОБИЛЕ

Соблюдайте указания по использованию систем безопасности для детей, приведенные в инструкции по эксплуатации вашего автомобиля.

Пожалуйста, найдите в руководстве по эксплуатации вашего автомобиля информацию о том, на каких креслах автомобиля возможна установка систем для перевозки детей в соответствии с ECE R16.

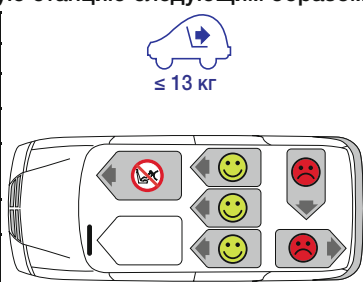
**Возможности применения BABY-SAFE i-SIZE BASE/FLEX BASE:**

| BRITAX RÖMER<br>детское автокресло                            | Положение кресла в автомобиле |                 |
|---|-------------------------------|-----------------|
|   | i-Size                        | Не i-Size       |
| BABY-SAFE i-SIZE<br>BABY-SAFE <sup>2</sup> i-SIZE<br>(люлька) | ✓                             | ✓               |
| + BABY-SAFE i-SIZE<br>BASE                                    | ✓ <sup>a)</sup>               | ✓ <sup>b)</sup> |
| + BABY-SAFE i-SIZE<br>FLEX BASE                               | ✓                             | ✓ <sup>b)</sup> |

- a)** При выборе базовой станции для вашего автомобиля следуйте рекомендациям, приведенным в прилагаемом перечне моделей автомобилей (прилагается к базовой станции). Перечень моделей постоянно обновляется. Актуальную версию можно получить у нас или на сайте [www.britax.com](http://www.britax.com).
- b)** Это означает, что базовую станцию можно устанавливать только в автомобилях, указанных в перечне моделей автомобилей (прилагается к базовой станции). Перечень моделей постоянно обновляется. Актуальную версию можно получить у нас или на сайте [www.britax.com](http://www.britax.com).

Вы можете использовать базовую станцию следующим образом:

|                                  |                  |
|----------------------------------|------------------|
| в направлении движения           | нет              |
| против движения                  | да               |
| с 2-точечным ремнем              | нет              |
| с 3-точечным ремнем              | нет              |
| на переднем пассажирском сиденье | да <sup>1)</sup> |
| на боковых задних сиденьях       | да               |
| на заднем сиденье посередине     | да               |



**1) Фронтальная подушка безопасности должна быть деактивирована. Соблюдайте указания, приведенные в руководстве по эксплуатации автомобиля.**

## 5. КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

При возникновении дополнительных вопросов по эксплуатации изделия обращайтесь в нашу фирму:



**BRITAX RÖMER**  
Kindersicherheit GmbH  
Theodor-Heuss-Straße 9  
89340 Leipheim  
Германия

T.: +49 (0) 8221 3670 -199/-299  
Ф.: +49 (0) 8221 3670 -210  
Эл. почта: [service.de@britax.com](mailto:service.de@britax.com)  
[www.britax.com](http://www.britax.com)

**BRITAX EXCELSIOR LIMITED**  
1 Churchill Way West  
Andover  
Hampshire SP10 3UW  
Великобритания

T.: +44 (0) 1264 333343  
Ф.: +44 (0) 1264 334146  
Эл. почта: [service.uk@britax.com](mailto:service.uk@britax.com)  
[www.britax.com](http://www.britax.com)

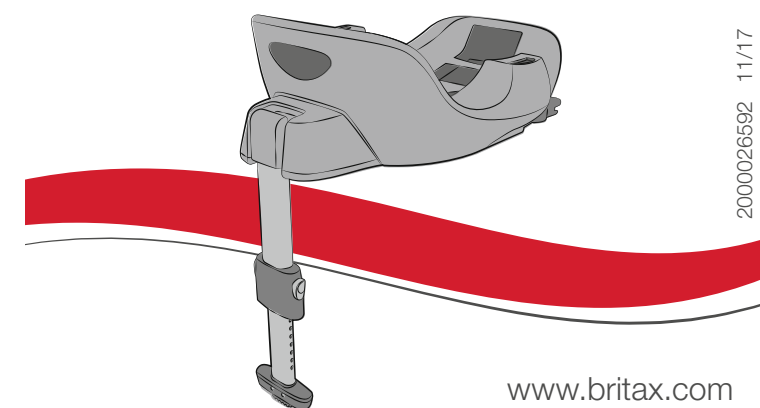
≤ 13 кг



**BABY-SAFE i-SIZE BASE**  
**BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE**

RU

Инструкция по эксплуатации



6. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

**Внимательно прочитайте инструкцию и всегда храните ее в предусмотренном для этого отсеке (13) на базовой станции, чтобы всегда иметь к ней быстрый доступ! При передаче базовой станции третьим лицам необходимо прилагать инструкцию!**

**ОПАСНО! Для защиты вашего ребенка:**

- При столкновении на скорости выше 10 км/ч базовая станция может получить скрытые повреждения, не видимые невооруженным глазом. В этом случае базовую станцию необходимо заменить. Утилизируйте ее должным образом.
- Всегда отдавайте базовую станцию на проверку, если она была повреждена (например, вследствие падения на пол).
- Регулярно проверяйте все важные детали на наличие повреждений. В частности, убедитесь, что все механические компоненты полностью исправны.
- Никогда не смазывайте детали базовой станции маслом или пластичной смазкой.
- Никогда не оставляйте вашего ребенка без присмотра в люльке и базовой станции.
- Паркуйте автомобиль таким образом, чтобы можно было помещать люльку в автомобиль и извлекать ее из автомобиля только со стороны тротуара.
- Если люлька и базовая станция не используются, защитите их от воздействия прямых солнечных лучей. Прямые солнечные лучи могут очень сильно нагреть люльку. Кожа ребенка очень чувствительна и может пострадать.
- Чем плотнее ремень прилегает к телу вашего ребенка, тем лучше ребенок защищен. По возможности не надевайте на ребенка толстую одежду в местах фиксации ремнем.
- Наклейки с указаниями по монтажу и предупреждениями являются важной частью базовой станции, их нельзя удалять.
- Люлька не предназначена для пребывания в ней ребенка в течение продолжительного времени. Полулежащее положение в люльке всегда создает нагрузку на позвоночник младенца. Как можно чаще вынимайте младенца из люльки, прерывайте для этого продолжительные поездки. Забрав младенца из машины, не оставляйте его на долгое время в люльке.
- Зафиксируйте спинки автокресел (например, защелкните складное заднее сиденье).
- Никогда не фиксируйте младенца у себя на коленях ремнем безопасности или удерживая его руками.
- Не помещайте никакие предметы в пространство для ног перед опорной стойкой базовой станции.

**ОПАСНО! Для защиты всех находящихся в автомобиле:**

в случае экстренного торможения или аварии незафиксированные предметы и люди могут нанести травмы другим пассажирам. Поэтому всегда следите за тем, чтобы:

- были закреплены спинки сидений (например, зафиксировать заднее откидное сиденье).
- были зафиксированы все находящиеся в автомобиле тяжелые предметы или предметы с острыми кромками (например, на полке заднего стекла).
- все пассажиры были пристегнуты ремнями.
- детское сиденье всегда было зафиксировано, даже если вы не везете в нем ребенка.

**ОСТОРОЖНО! Меры безопасности при обращении с детским сиденьем:**

- Во избежание повреждений следите за тем, чтобы базовая станция не была зажата между жесткими элементами (дверь автомобиля, направляющие сидений и т. д.).
- Храните базовую станцию в защищенном месте, если она не используется. Не кладите тяжелые предметы на базовую станцию и не храните ее в непосредственной близости от источников тепла и под прямыми солнечными лучами.

**ВНИМАНИЕ! Для защиты вашего автомобиля:**

- При использовании детского сиденья на автомобильных чехлах из восприимчивых к деформациям материалов (например, из велюра, кожи и т. п.) могут появиться потертости. Для оптимальной защиты чехлов автомобильных сидений мы рекомендуем использовать подкладку BRITAX RÖMER для детских кресел из нашего ассортимента принадлежностей.

7. МОНТАЖ СИДЕНЬЯ В АВТОМОБИЛЕ



**ОПАСНО!** Столкнувшись с люлькой, подушка безопасности может нанести травмы вашему младенцу, в том числе смертельные. Не устанавливайте люльку и базовую станцию на передних сиденьях с включенной фронтальной подушкой безопасности! При использовании сидений с боковыми подушками безопасности соблюдайте указания, приведенные в руководстве по эксплуатации автомобиля.

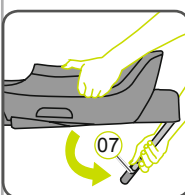
**Подготовительные мероприятия:**



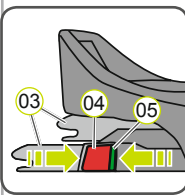
1. Если стандартное оснащение вашего автомобиля не предусматривает наличия приемных приспособлений ISOFIX, зафиксируйте два приемных приспособления ISOFIX (02), входящих в комплект поставки кресла\*, вырезом вверх в двух точках крепления ISOFIX (01) в автомобиле.

**СОВЕТ:** Точки крепления ISOFIX находятся между посадочной поверхностью и спинкой автокресла.

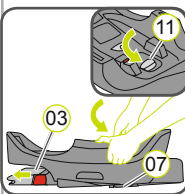
\* Приемные приспособления облегчают монтаж детского автокресла с помощью точек крепления ISOFIX и предотвращают повреждение чехлов автомобильных сидений. Если приемные приспособления не используются, снимите их и храните в надежном месте. В автомобилях с откидывающейся спинкой сиденья приемные приспособления необходимо снимать, перед тем как откидывать спинку. Возникающие неполадки, как правило, связаны с загрязнением приемных приспособлений и крючков. Удалите загрязнения или инородные тела, чтобы устранить подобные проблемы.



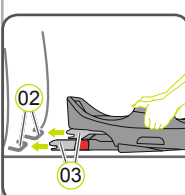
2. Поверните опорную стойку в направлении наружу (07) до упора.



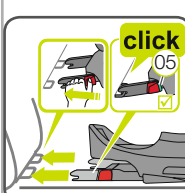
3. С обеих сторон кресла нажмите зеленую кнопку предохранения (05) и красную кнопку освобождения (04) в направлении друг к другу. В результате этого оба крючка консольных фиксаторов ISOFIX (03) будут открыты и готовы к использованию.



4. Потяните серый рычаг (11) в направлении опорной стойки (07), чтобы консольные фиксаторы ISOFIX (03) полностью выдвинулись.



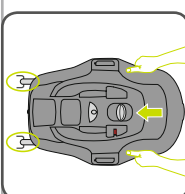
5. Установите базовую станцию на одно из автомобильных сидений, разрешенных для установки, в направлении, противоположном направлению движения.



**СОВЕТ:** В зависимости от конструкции может образоваться зазор между поверхностью прилегания базовой станции и автомобильным сиденьем. Это не влияет на безопасность применения базовой станции.

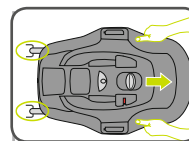
6. Установите оба консольных фиксатора ISOFIX (03) непосредственно перед двумя приемными приспособлениями (02).

7. Вставьте оба консольных фиксатора ISOFIX (03) в приемные приспособления (02), чтобы фиксаторы ISOFIX (03) с обеих сторон зафиксировались со щелчком.

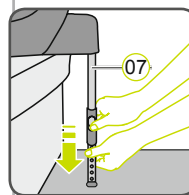


**ОПАСНО!** С обеих сторон должна быть видна зеленая кнопка предохранения (05), подтверждающая надежное крепление базовой станции.

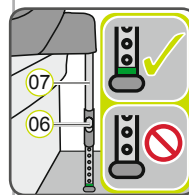
8. Возьмите базовую станцию обеими руками и, равномерно надавливая с обеих сторон, двигайте ее в направлении к спинке сиденья, пока базовая станция с ней не соприкоснется.



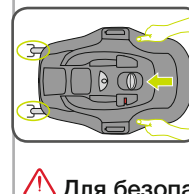
9. Потяните базовую станцию, чтобы проверить фиксацию с обеих сторон.



10. Следите за тем, чтобы опорная стойка (07) была полностью повернута; красная отметка наверху опорной стойки (07) не должна быть видна.



11. Нажмите обе серые кнопки регулировки (06) и вытяните опорную стойку (07) настолько, чтобы она надежно стояла на полу автомобиля и зеленая отметка (14) была полностью видна. **ОПАСНО!** На опорной стойке (07) должна быть полностью видна зеленая отметка (14). Опорная стойка (07) не должна висеть в воздухе, под нее не должны подкладываться никакие предметы. Следите за тем, чтобы опорная стойка (07) не приподнимала базовую станцию с посадочной поверхности.



12. Только для **BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE:** Выполните действия, указанные в главе «8. Настройка угла наклона».

13. Возьмите базовую станцию обеими руками и, равномерно надавливая с обеих сторон, двигайте ее в направлении к спинке сиденья, пока базовая станция с ней не соприкоснется.

**Для безопасности вашего ребенка перед каждой проверкой проверяйте, что ...**

- ▶ консольные фиксаторы ISOFIX (03) с обеих сторон защелкнуты в точках крепления ISOFIX (01) и обе кнопки предохранения (05) полностью зеленые,
- ▶ опорная стойка (07) надежно стоит на полу автомобиля и на основании опорной стойки видна зеленая отметка (14),
- ▶ опорная стойка (07) не приподнимает базовую станцию с посадочной поверхности,
- ▶ люлька полностью защелкнута в базовой станции,
- ▶ детское сиденье закреплено на переднем сиденье таким образом, что ему не угрожает столкновение с надувной подушкой безопасности,
- ▶ детское сиденье закреплено и ориентировано против движения.

8. НАСТРОЙКА УГЛА НАКЛОНА

В зависимости от модели автомобиля угол наклона автомобильного сиденья может отличаться, что может повлиять на посадочное положение вашего ребенка. Рекомендуется использовать максимально возможный угол наклона. Поэтому уменьшайте угол наклона ровно настолько, насколько этого требует конституция вашего ребенка.

Для регулировки угла наклона:

1. Припаркуйте автомобиль на максимально ровной поверхности.

2. Нажав серую кнопку регулировки угла наклона (09), одновременно поэтапно тяните верхнюю часть базовой станции (12) вверх. При достижении каждого уровня регулировки проверяйте, является ли установленный угол наклона достаточным.

**ОПАСНО!** При опускании верхней части базовой станции (12) будьте осторожны, чтобы не защемить пальцы.

3. Отрегулируйте угол наклона таким образом, чтобы индикатор наклона был (10) зеленым. **ОПАСНО!** Эксплуатация запрещена, если индикатор наклона (10) красный.

4. Отпустите серую кнопку регулировки угла наклона (09) и убедитесь, что верхняя часть базовой станции защелкнулась должным образом. **ОПАСНО!** При переустановке базовой станции в другой автомобиль необходимо заново отрегулировать угол наклона, начиная с минимального угла.

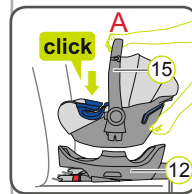
**Для безопасности вашего ребенка перед каждой проверкой проверяйте, что ...**

- ▶ консольные фиксаторы ISOFIX (03) с обеих сторон защелкнуты в точках крепления ISOFIX (01) и обе кнопки предохранения (05) полностью зеленые,
- ▶ опорная стойка (07) надежно стоит на полу автомобиля и на основании опорной стойки видна зеленая отметка (14),
- ▶ опорная стойка (07) не приподнимает базовую станцию с посадочной поверхности,
- ▶ люлька полностью защелкнута в базовой станции,
- ▶ детское сиденье закреплено на переднем сиденье таким образом, что ему не угрожает столкновение с надувной подушкой безопасности,
- ▶ детское сиденье закреплено и ориентировано против движения.

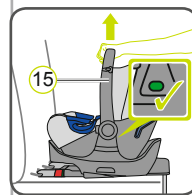
9. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛЮЛЬКИ

**Установка люльки на базовой станции**

**ОПАСНО!** Убедитесь, что транспортировочная ручка (15) находится в верхнем положении **A**. **ОПАСНО!** Убедитесь, что в верхней части базовой станции (12) нет посторонних предметов.

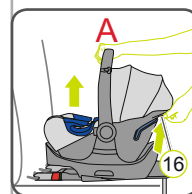


1. Установите люльку на базовую станцию в направлении, противоположном движению (младенец смотрит назад).
2. Зафиксируйте люльку таким образом, чтобы был слышен щелчок.
3. Убедитесь в том, что оба боковых индикатора зеленого цвета. **ОПАСНО!** Оба боковых индикатора должны быть зеленого цвета.
4. Потяните за транспортировочную ручку (15) люльки, чтобы убедиться в полной фиксации.

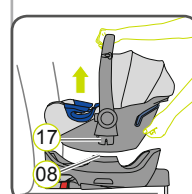


**Снятие люльки с базовой станции**

**ОПАСНО!** Убедитесь, что транспортировочная ручка находится (15) в верхнем положении **A**.



1. Потяните и удерживайте серую кнопку разблокировки (16).
2. Приподнимите люльку, так чтобы крепежные язычки вышли (17) из крепежных прорезей (08).



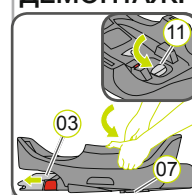
3. Снимите люльку с базовой станции.

10. ОЧИСТКА

Пластиковые детали можно очищать мыльным раствором. Не используйте агрессивные средства (например, растворители).

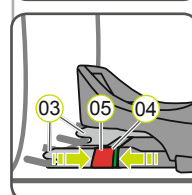
11. ДЕМОНТАЖ/УТИЛИЗАЦИЯ

**ДЕМОНТАЖ:**



**Откройте ISOFIX**

1. Потяните за серый рычаг (11) в направлении опорной стойки (07).
2. На обоих консольных фиксаторах (03) нажмите зеленую кнопку предохранения (04) и красную кнопку освобождения (05) в направлении друг к другу. Консольные фиксаторы отсоединяются.



3. Потяните за серый рычаг (11) в направлении опорной стойки (07) и одновременно нажмите на оба консольных фиксатора (03) в направлении опорной стойки, так чтобы они полностью выдвинулись.

Теперь базовую станцию можно снять. **ОПАСНО!** Автомобильное детское сиденье всегда должно быть зафиксировано в автомобиле, даже если вы не везете в нем ребенка.

**УТИЛИЗАЦИЯ:**

Соблюдайте предписания по утилизации отходов, действующие в вашей стране.

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Утилизация упаковки       | Контейнер для картона                           |
| Чехол сиденья             | Прочие отходы, термическая утилизация           |
| Пластмассовые детали      | Согласно маркировке в соответствующий контейнер |
| Металлические детали      | Контейнер для металла                           |
| Ленты ремней безопасности | Контейнер для полиэстера                        |
| Замок и язычок            | Прочие отходы                                   |